

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВРЕМА 5

Пристенные охлаждаемые стеллажи с дверьми ■ С выносным агрегатом
Vertical glass-door ■ Remote



LEARN MORE



arneg
RUSSIA

www.arneg.ru



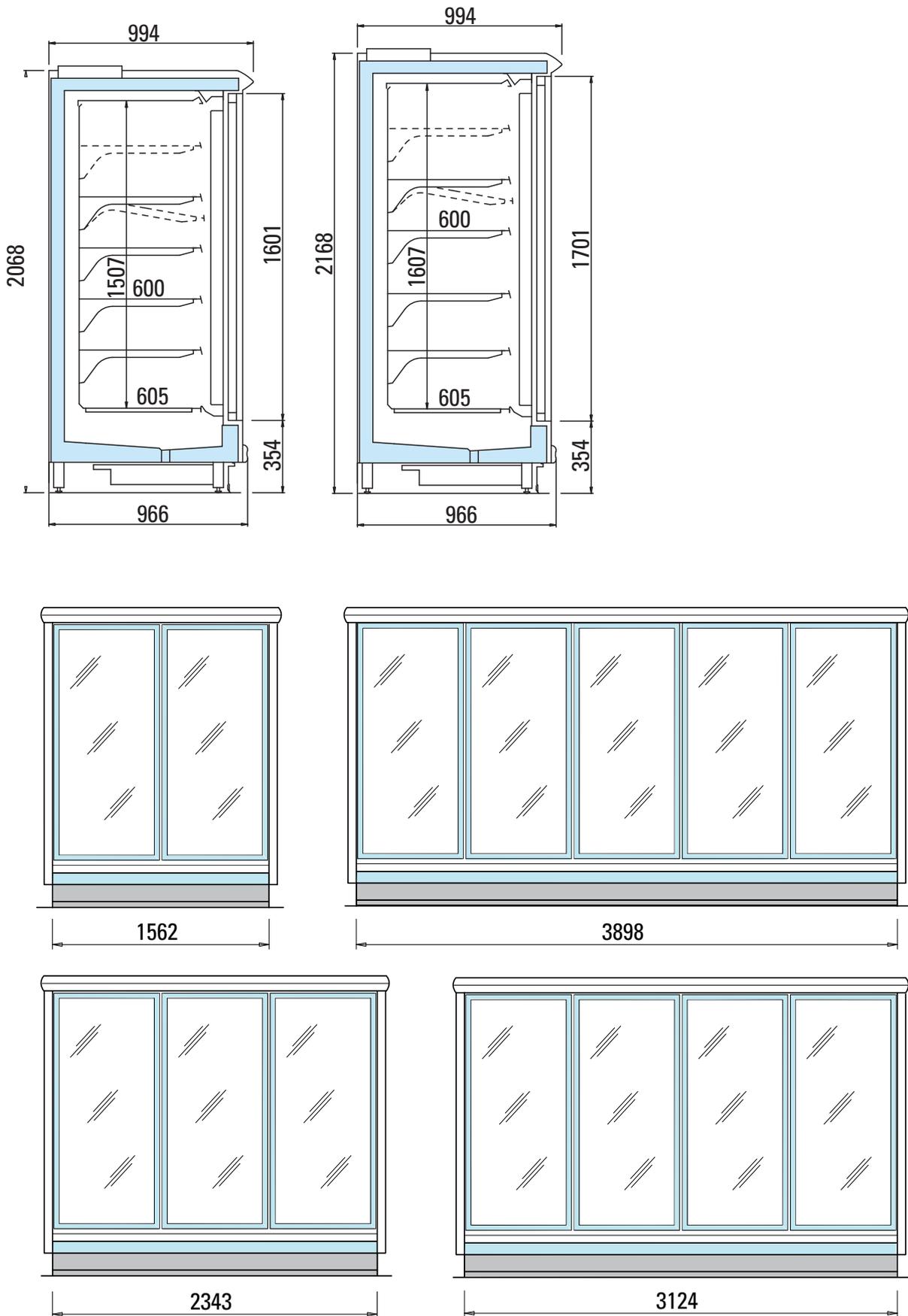
Инструкции по установке и эксплуатации

ОГЛАВЛЕНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ.....	4
Технические характеристики.....	10
1.Введение - Назначение инструкций / Область применения	11
2.Эксплуатация по назначению (Рис. 1).....	11
3.Нормативные требования и сертификации.....	11
4.Идентификация - Паспортные данные (Рис. 2)	12
5.Транспортировка (Рис. 3).....	12
6.Доставка и первая очистка.....	12
7.Установка и условия в помещении (Рис. 3).....	13
8.Соединение витрин в канал	13
9.Электрические подсоединения.....	13
10.Проверка и регулировка температуры (Рис. 4).....	14
11.Загрузка витрины (Рис. 4-Рис. 6).....	14
12.Оттайка и дренаж (Рис. 7)	14
13.Защита от конденсации и от запотевания	15
14.Освещение.....	15
15.Замена ламп.....	15
16.Техническое обслуживание и очистка (Рис. 5)	15
17.Очистка дверей EVERCLEAR (опция) (Рис. 5)	16
18.Сдача витрины в утиль	16
19.Полезные советы	17
20.Инструкция по соединению витрин в канал.....	18
Инструкции по монтажу для изменения направления открывания дверей	21
Ответственность.....	27

1

BREMA 5



2

1	arneg RUSSIA		6	10	8	
	ООО АРНЕГ, 143318, Моск. Обл., Наро-Фом. р-н, пос. Нов. Ольховка, ул. Промышленная, 4 ARNEG LLC, 4, Promyshlennaya St., sett. N. Otkhovka, Nr Fm. Dst. Mow region, 143318, Russia					
2	КОД ITEM				СЕРИЙНЫЙ Н. S/N	4
3						
5	V				A	7
9	РАЗМОРОЗКА DEFROSTING	Hz		W	ОСВЕЩЕНИЕ LIGHTING	W
11	ПЛОЩАДЬ ВЫКЛ DISPLAY AREA	m ²				
12	ХЛАДАГЕНТ REFRIGERANT			МАССА WEIGHT		kg
14	КЛИМАТ. КЛАСС CLASS					
	EAC RU Д-RU.AB71.B.07855				ГОД YEAR	15
	16					

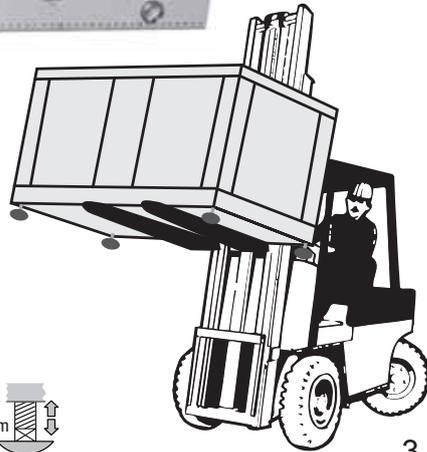


3

3.1

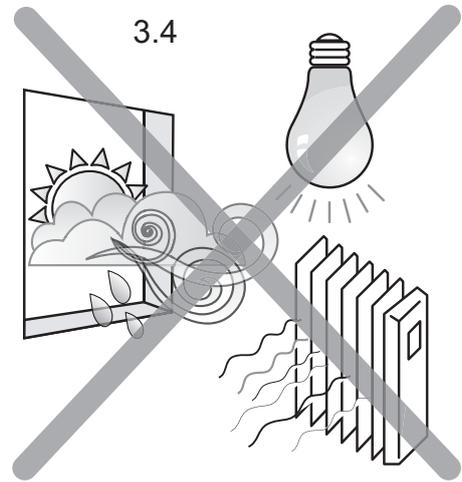


3.3



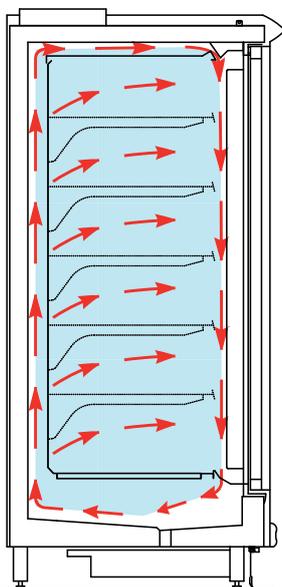
3.2

3.4

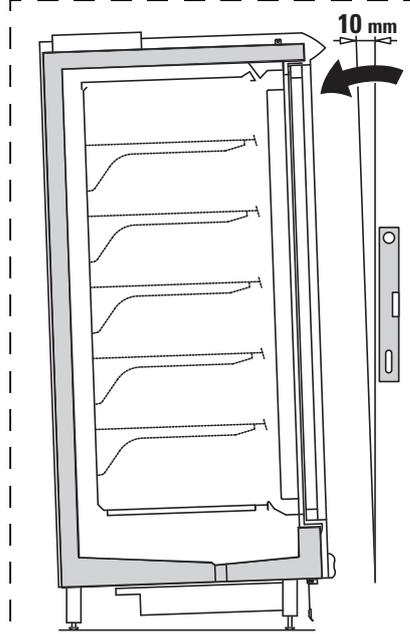


4

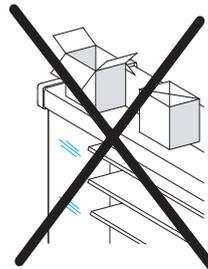
4.5



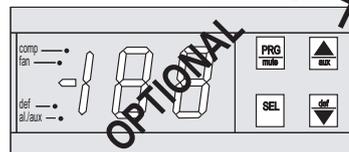
4.6



4.7

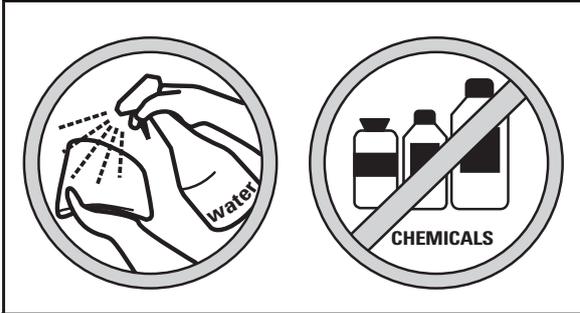


4.8



4.9

5

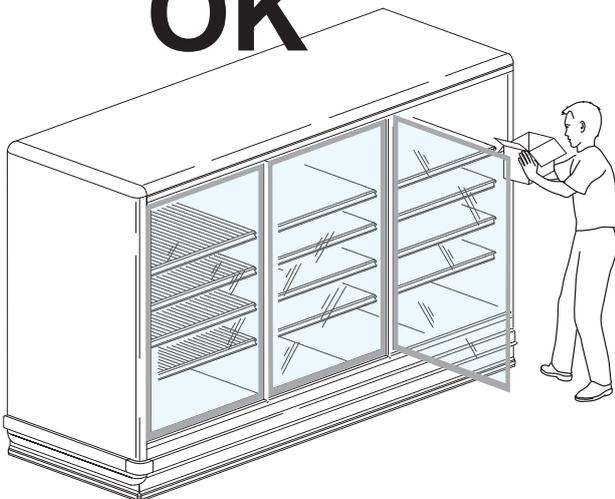


CAUTION!!

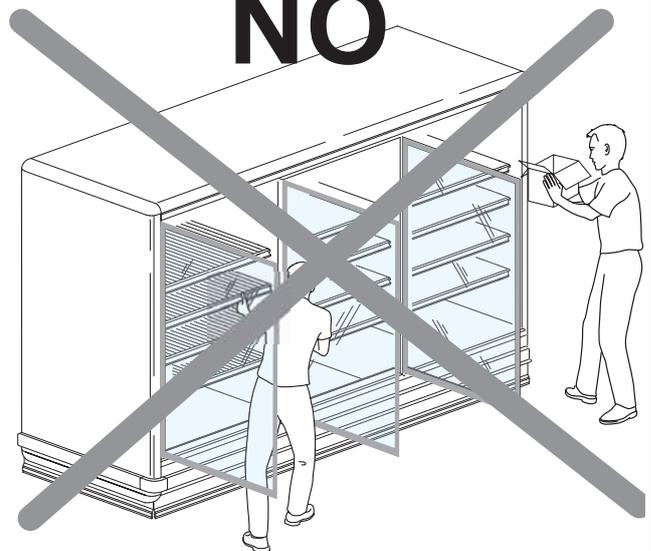


6

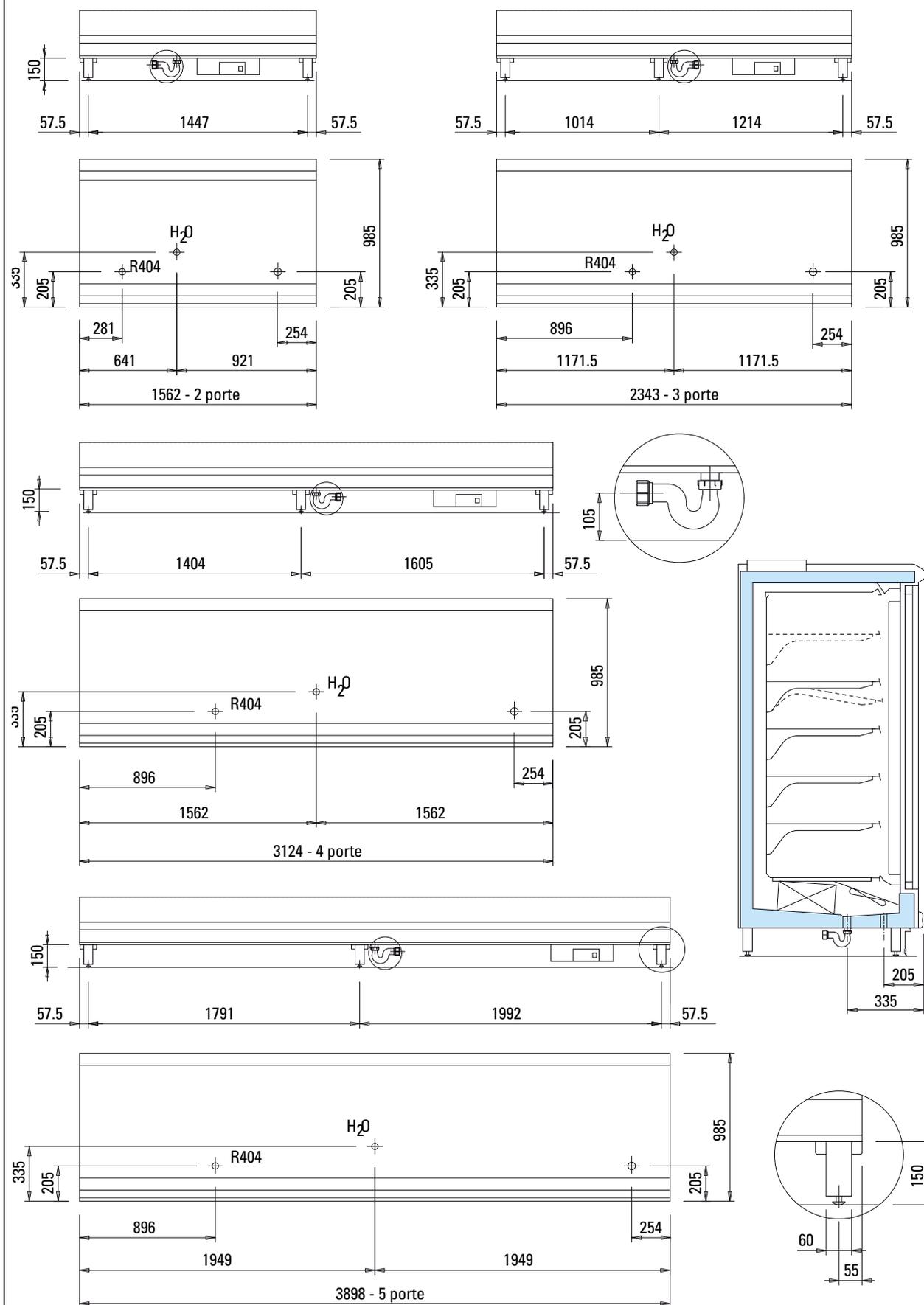
OK



NO

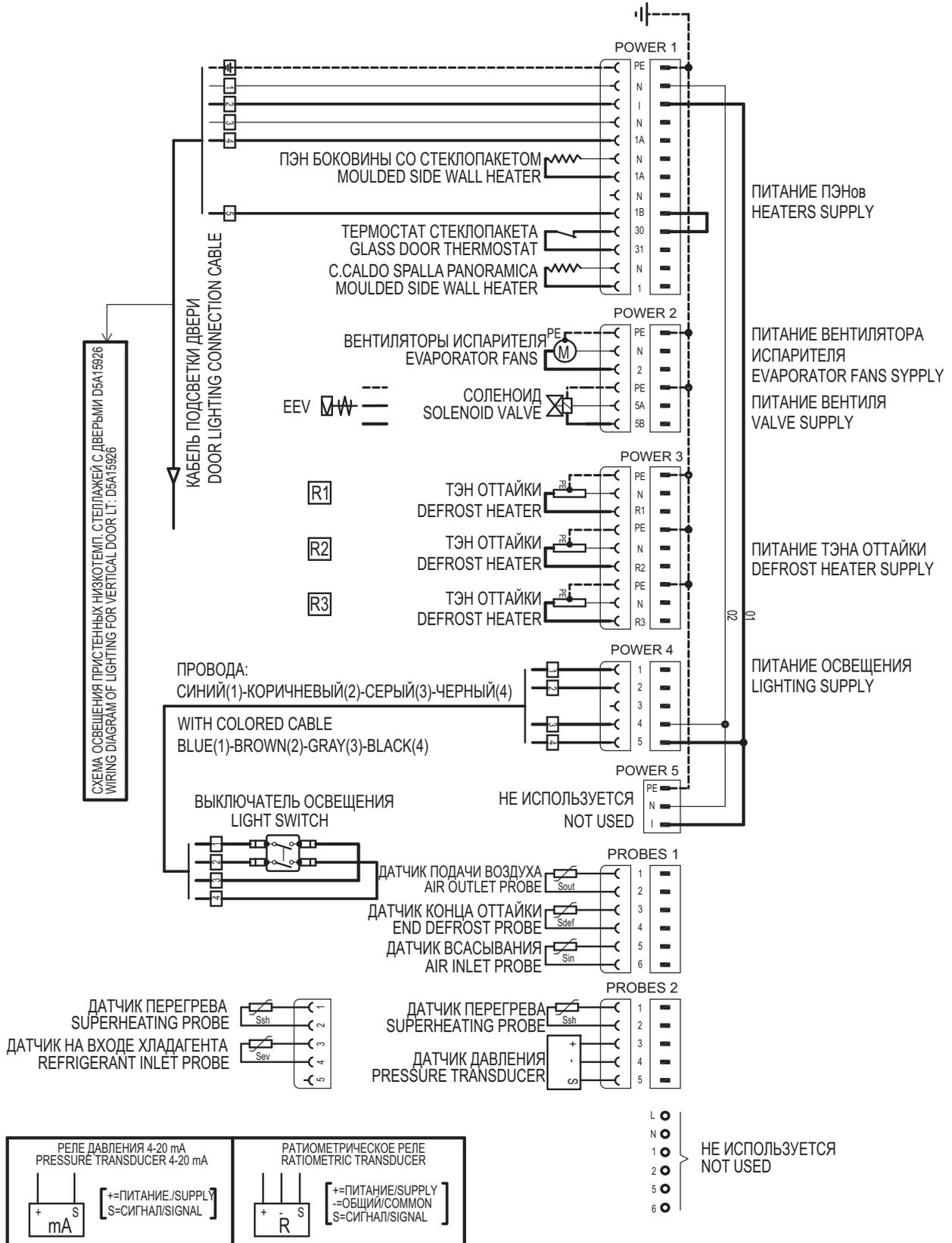


7



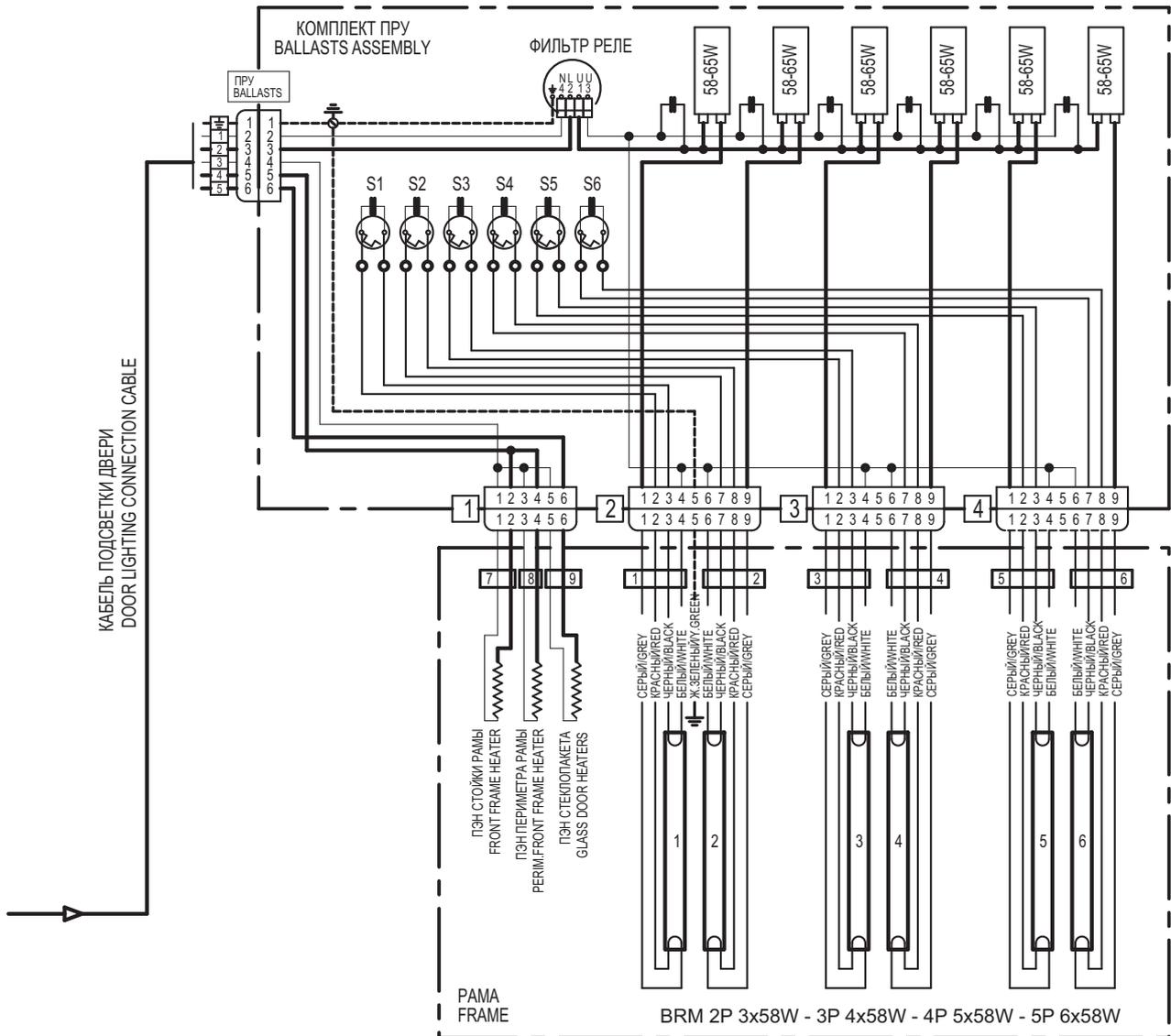
8

Стандартная электрическая схема / standard electric panel



9

Стандартная электрическая схема освещения/standard lighting wiring diagram



Технические характеристики/Technical Data

Модель/Model	BREMA 5 H205				BREMA 5 H216				
	AL*	06189630	06189631	06189632	06189633	06189730	06189731	06189732	06189733
SR*	06189830	06189831	06189832	06189833	06189930	06189931	06189932	06189933	
Длина без боковин/Length without ends	мм	1562	2343	3124	3898	1562	2343	3124	3898
Рабочая температура/Working temperature	°C	-18°C / -25°C							
Допустимые температуры/Allowed temperature. - (Ts) 97/23 CE -	°C	Max +32°C / Min -35°C							
Площадь экспозиции/Open display surface	м ²	2,31	3,47	4,63	5,78	2,47	3,71	4,94	6,17
Площадь выкладки/Horizontal display surface	м ²	4,49	6,74	8,99	11,21	4,49	6,74	8,99	11,21
Полезный объем/Net volume	дм ³	1355	2032	2709	3380	1443	2165	2887	3602
Холодильная мощность/Refrigeration Power	Вт	1140	1710	2281	2846	1218	1828	2437	3040
Хладагент/Refrigerant		R404A							
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure -(Ps) 97/23 CE -	бар	29 bar							
Расширительный клапан/Expansion Valve		TISE-SW TIO-002		TISE-SW TIO-003		TISE-SW TIO-004		TISE-SW TIO-003	
Вентиляторы/Fans	штхВт	2 x 38	3 x 38	4 x 38	5 x 38	2 x 38	3 x 38	4 x 38	5 x 38
Нагревательные кабели, предотвращающие образование конденсата /Anti-condensation hot cables	AL	537	796	1055	1314	540	800	1060	1318
	SR	679	1009	1339	1669	714	1061	1408	1753
Мощность оттайки/Defrost heater	Вт	1800	2700	3600	4500	1800	2700	3600	4500
Тип оттайки/Defrosting type		Автоматическое/электрическое - Automatic/Electrical							
Рекомендуемые интервалы оттайки/Recommended Defrosting	шт/24 часа	2 x 45 мин							
Уровень шума/Noise level	Дб (A)	≤ 60							
Содержание может изменяться без предупреждения/Content that could be change without notice									

1. Введение - Назначение инструкций / Область применения.

Настоящие инструкции предназначены для линии холодильных витрин Brema 5.

Ниже приводятся данные о:

- использовании витрины
- технических характеристиках
- установке и монтаже
- информации для обслуживающего персонала
- операциях по техобслуживанию и ремонту.

Настоящие инструкции должны рассматриваться как неотъемлемая часть холодильной витрины и их следует хранить в течение всего срока службы витрины.

Изготовитель не несёт никакой ответственности за работу оборудования в следующих случаях:

- использование витрины не по назначению
- неправильная установка витрины, выполненная без соблюдения указанных правил
- дефекты в подаче электроэнергии
- серьёзные нарушения правил технического обслуживания
- модификация оборудования и какие-либо операции, выполняемые без разрешения
- использование запасных частей, поставляемых не производителем
- частичное или полное несоблюдение инструкций.

Настоящие инструкции должны находиться в распоряжении операторов и ремонтного персонала, чтобы к ним можно было обратиться в любой момент. При передаче витрины третьим лицам, инструкции передаются новому пользователю или владельцу, при этом необходимо своевременно информировать предприятие, где было приобретено оборудование. При повреждении или утере инструкций, запросить новую копию у производителя, написав на info@arneg.ru.

Примечание: Электрическое оборудование может представлять угрозу для здоровья.

Во время установки и эксплуатации оборудования необходимо соблюдать действующие нормы и законы.

Весь персонал, использующий эту витрину, обязан ознакомиться с настоящими инструкциями.

2. Эксплуатация по назначению (Рис. 1).

Линия холодильных витрин Brema 5 - это пристенные охлаждающие стеллажи со стеклянными дверьми под выносное холодоснабжение, предназначенные для хранения и продажи **Замороженных продуктов и Мороженого**. Витрины поставляются в следующих исполнениях: 2 двери - 3 двери - 4 двери - 5 дверей. Двери могут быть из алюминия или с сетчатой печатью (сериграфия).

3. Нормативные требования и сертификации.

Вся описанная в данном руководстве торговая холодильная мебель серии Brema 5 отвечает основным требованиям безопасности, охраны труда и защиты окружающей среды, изложенным в следующих европейских директивах и законах:

- **Директива о безопасности машин и оборудовании 2006/42/ЕС;**
применимые гармонизированные стандарты: EN ISO 14121:2007; EN ISO 12100-1:2005; EN ISO 12100-2:2003
- **Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС;**
применимые гармонизированные стандарты:
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-12:2005; EN 55014- 1:2006; EN 55014-2:1997;
- **Директива по безопасности оборудования низковольтного напряжения 2006/95/ЕС;**
применимые гармонизированные стандарты: EN 60335-1:2008; EN 60335-2-89 :2002/A2:2007

Постановление ЕС № 1935/2004 "О материалах и изделиях, контактирующих с продуктами питания" – применимый стандарт: EN 1672-2

Директива ЕС 97/23 ("**Оборудование, работающее под давлением**") не применима на основании положений статьи 3, п. 3, данной директивы.

Характеристики данной торговой холодильной мебели определены по результатам испытаний в соответствии со стандартом **UNI EN ISO 23953-2: 2006** в условиях окружающей среды, соответствующих климатическому классу 3 (климатическому исполнению УХЛ 3) (25 °С, относительная влажность 60%)

Климатические классы окружающей среды согласно UNI EN ISO 23953-2

Климатический класс	Температура по сухому термометру	Относительная влажность	Точка росы
1	16°C	80%	12°C
2	22°C	65%	15°C
3	25°C	60%	17°C
4	30°C	55%	20°C
5	40°C	40%	24°C
6	27°C	70%	21°C

4. Идентификация - Паспортные данные (Рис. 2).

На задней стенке холодильной витрины прикрепелена табличка со всеми паспортными данными:

- 1) Наименование и адрес изготовителя
- 2) Код витрины
- 3) Наименование и габариты витрины
- 4) Серийный номер витрины
- 5) Напряжение питания
- 6) Частота питания
- 7) Потребляемый ток
- 8) Электрическая мощность, потребляемая при охлаждении (вентиляторы + нагревательные кабели + подсветка)
- 9) Электрическая мощность, потребляемая при оттаивании (ТЭНы + нагревательные кабели + вентиляторы + подсветка)
- 10) Мощность подсветки (где предусмотрена)
- 11) Площадь выкладки
- 12) Тип хладагента, на котором работает система
- 13) Масса хладагента, заправляемого в каждую систему (только для витрин с встроенным компрессором)
- 14) Климатический класс и эталонная температура
- 15) Год выпуска витрины
- 16) Ссылка на декларацию ЕАС

При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации витрины указывать:

- наименование изделия (Рис. 2 - 2);
- серийный номер (Рис. 2 - 4);

5. Транспортировка (Рис. 3).

Данная витрина снабжена у основания деревянным поддоном, предназначенным для перемещения вилочными погрузчиками. **Во избежание риска опрокидывания всегда заводите грузоподъемные вилы в точку, обозначенной на деревянном поддоне.** Используйте ручную тележку с подъемной платформой или электропогрузчик, подходящие для подъема конкретной витрины, номинальной грузоподъемностью не менее 1000 кг.

6. Доставка и первая очистка.

При получении витрины необходимо:

- Удостовериться в целостности упаковки и в том, что нет явных повреждений;
- Снятие упаковки следует выполнять очень осторожно, чтобы не повредить витрину;
- Проверить целостность всех компонентов витрины;
- В случае обнаружения повреждений немедленно обратиться к поставщику;
- Выполнить первую очистку, используя нейтральные моющие средства и вытереть насухо мягкой ветошью, при этом запрещается пользоваться абразивными веществами или металлическими губками;
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать спирт для чистки деталей из плексигласа.**

При сдаче упаковки в утиль в соответствии с нормами следует учесть, что упаковка состоит из следующих материалов: Дерево - Полистирол - Полиэтилен - ПВХ - Картон.

В соответствии с директивой СЕЕ 94/62 декларируется соответствие вышеперечисленных материалов.

7. Установка и условия в помещении (Рис. 3).

При размещении витрины необходимо следовать следующим правилам:

- Запрещается размещать витрину:
 - в помещениях с наличием взрывоопасных газов;
 - на открытом воздухе, то есть под влиянием атмосферных осадков;
 - рядом с источниками тепла (прямые солнечные лучи, системы отопления, лампы накаливания и т.п.);
 - на сквозняках (рядом с дверьми, окнами, системами кондиционирования воздуха и т.п.), скорость которых превышает 0,2 м/с.
- Снять деревянный поддон (используемый при перевозке) с основания и смонтировать регулируемые ножки (Рис.3.3) при этом витрину следует установить абсолютно горизонтально при помощи уровня (Рис.3.1).
- Каждый раз при перестановке витрины необходимо проверять правильность ее выравнивания.
- Прежде, чем подсоединить витрину к линии подачи электроэнергии, необходимо удостовериться в том, что паспортные данные, приведенные на щитке, соответствуют характеристикам оборудования.
- Для исправной работы витрины температура и относительная влажность должны соответствовать требованиям, приведенным в нормативе **EN ISO 23953 - 1/2** для Климатического класса 3 (**+25°C; отн. вл. 60%**).

Внимание! На одну и ту же линию подачи электроэнергии и охлаждения можно установить в канал максимум 3 холодильника (1 Master/главный + 2 Slave/дополнительных).

Витрину следует монтировать к стене под углом с отклонением не менее 10 мм от вертикали (Рис. 4.6).

Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.

8. Соединение витрин в канал.

Чтобы соединить две или несколько витрин в канал, нужно следовать указаниям из раздела 20.

9. Электрические подсоединения.

- Для защиты оборудования перед ним необходимо предусмотреть автоматический электромагнитный многополюсный выключатель с соответствующими характеристиками, который будет выполнять и функции генерального рубильника для обесточивания линии.
- Оператор должен хорошо знать где находится выключатель, чтобы быстро его найти в случае АВАРИЙНОЙ ситуации.
- **Для оборудования необходимо предусмотреть надежное заземление.**
- **Прежде всего необходимо удостовериться в том, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на щитке фазы.**
- Для обеспечения исправной работы необходимо, чтобы максимальное отклонение напряжения находилось в пределах +/-6% от номинального значения.
- Удостовериться в том, что на линии подачи электроэнергии предусмотрены кабели соответствующего сечения, что она защищена от перегрузочного тока и от пробоя на корпус в соответствии с действующими нормами.
- Для линий подачи электроэнергии, длина которых превышает 4 - 5 метров, необходимо соответственно увеличить сечение проводов.
- В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо удостовериться в том, что все электрооборудование магазина может заново включиться в работу, не вызывая при этом срабатывания предохранителей перегрузки, в противном случае необходимо внести изменения в систему таким образом, чтобы дифференцировать пуск электроприборов и оборудования.
- Монтажник должен предоставить в распоряжение все необходимое для анкерного крепления проводов на входе в витрину и на выходе из нее.

Автоматический электромагнитный выключатель должен быть рассчитан так, чтобы контур на нейтрали не открывался без одновременного его открытия на фазах, в любом случае расстояние открытия контактов должно составлять не меньше 3 мм.

Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.

10. Проверка и регулировка температуры (Рис. 4).

Проверка температуры охлаждения осуществляется с помощью механического термометра (Рис. 7) или электрического контрольного прибора (Рис. 9).

Как правило, контрольный прибор устанавливается на заводе на этапе приемочных испытаний. В случае внесения изменений в заданные настройки следуйте предписаниям инструкции производителя контрольного прибора.

Если электронные контрольные приборы используются для регулирования нагревательных проводов рамы, необходимо, чтобы они работали на полную мощность.

Данная настройка возможна только для стеклянных дверей.



Экономайзеры.

При использовании электронных систем, которые принято называть «экономайзерами» (служащих для регулирования работы нагревательных проводов дверей), **важно, чтобы они были подключены только к питанию застекленных дверей.** Подключение экономайзеров к линиям питания нагревательных проводов рам, а не дверей, приведет к повреждению самих нагревательных проводов и к аннулированию гарантии на изделие.

Провода рамы должны работать на полную мощность.

Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить специализированному техническому персоналу.

11. Загрузка витрины (Рис. 4-Рис. 6).

При загрузке холодильной витрины необходимо соблюдать следующие важные правила:

- **загружать витрину следует следующим образом: за один раз - одну дверь;**
- **не загружать витрину, если одновременно открыты все двери (Рис. 6);**
- **заблокировать открытую дверь до конца загрузки, чтобы избежать ее постоянного открывания и закрывания;**
- разложить продукты равномерно и аккуратно, не перегружая при этом полку, максимальный объем загрузки полок составляет **160 кг/м²**;
- разложить продукты так, чтобы поток охлажденного воздуха мог циркулировать свободно (Рис.4.5);
- продукты должны быть разложены равномерно, не оставляя пустых мест, что обеспечивает более высокое качество работы холодильной витрины;
- **оставлять зазор в 30 мм между продуктами и вышерасположенной полкой;**
- необходимо стремиться всегда продвигать сначала те продукты, которые были выложены в холодильную витрину раньше последних продуктов (ротация пищевых продуктов);
- максимальный объем загрузки ванны составляет около **300 кг/м²**;
- полки можно наклонять и закреплять в двух положениях: **0°; -10°.**

Внимание! Запрещается класть на верхнюю крышу витрины картонные коробки или любые другие предметы (Рис.4.8).

Во время загрузки продуктов необходимо ограничить время в течение которого дверцы витрины остаются открытыми.

12. Оттайка и дренаж (Рис. 7).

Линия холодильных витрин Brema 5 оснащена электрической системой оттайки (путем остановки цикла охлаждения - 2 оттаивания в день по 30/45 минут - с использованием электрических ТЭНов).

Для удаления воды, полученной в результате оттаивания необходимо выполнить следующие операции:

- предусмотреть слив в полу с легким уклоном;
- смонтировать сифон между сливным трубопроводом холодильника и подсоединением в полу;
- герметически заделать зону слива на полу.

Таким образом можно избежать неприятных запахов внутри холодильника, потерю охлажденного воздуха и неисправной работы холодильника, связанной с повышенной влажностью.

Примечание: Необходимо периодически проверять и удостоверяться в эффективности гидравлических подсоединений; для выполнения таких проверок рекомендуется обращаться к услугам опытного и квалифицированного специалиста.

13. Защита от конденсации и от запотевания.

Для предотвращения запотевания, вызываемого конденсатом, предусмотрены ПЭНы низкой мощности, размещенные на деталях, наиболее подверженных этому явлению, таких как: стеклопакеты дверей, рамы и угловые стойки, боковые стекла и т.п.

14. Освещение

Внутреннее освещение витрины обеспечивается флюоресцентными лампами (58W 4000K), смонтированными вертикально за стойками рамы холодильника. Выключатель света смонтирован в коробке электрошита, ПРУ и конденсаторы смонтированы на крыше витрины.

Brema 5 - 2 двери: 3 лампы

Brema 5 - 3 двери: 4 лампы

Brema 5 - 4 двери: 5 ламп

Brema 5 - 5 дверей: 6 ламп

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОПЦИЯ: для большей экономии электроэнергии можно заказать витрину с энергосберегающими лампами со светодиодами, благодаря которым будет достигнуто:

- снижение потребления электроэнергии на 70%
- снижение холодильной потребности.
- продолжительность работы лампочек свыше 6 лет
- одинаковая интенсивность и цвет освещения на каждой двери и в любой момент времени.
- улучшение освещения при снижении температуры.

15. Замена ламп.

При необходимости выполнить замену лампы нужно действовать следующим образом:

- Отключить витрину от подачи электроэнергии.
- Снять винты А, при помощи которых крепится защитная оболочка.
- Снять колпачки В и защитную оболочку С.
- Повернуть лампу D на приблизительно 90° (до щелчка) и снять ее с патрона.
- Заменить лампу.
- Смонтировать на свое место защитную оболочку и колпачки, привинтив их винтами.
- Возобновить подачу электроэнергии.

16. Техническое обслуживание и очистка (Рис. 5).



Внимание! ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВИТРИНЫ ГЛАВНЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ. ДЛЯ ЗАЩИТЫ РУК ВО ВРЕМЯ ОПЕРАЦИЙ ОЧИСТКИ ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ РАБОЧИЕ



Пищевые продукты подвергаются порче, что вызвано наличием микробов и бактерий.

Соблюдение санитарных норм необходимо для обеспечения охраны здоровья потребителей и сохранения "цепи холода", в которой магазин является последним контролируемым звеном.

Очистку холодильных витрин можно подразделить следующим образом:

Очистка наружных частей.

- Необходимо один раз в неделю промывать все наружные части витрины нейтральными бытовыми моющими средствами или водой с мылом.
- После мытья необходимо сполоснуть чистой водой и тщательно высушить все поверхности.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пользоваться абразивными средствами и растворителями, которые могли бы повредить поверхность витрины.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбрызгивать воду или моющие средства на электрические детали холодильной витрины.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать спирт для чистки деталей из плексигласа.

Очистка внутренних частей.

Очистка внутренних частей витрины служит для удаления болезнетворных микроорганизмов, что гарантирует защиту продуктов.

Прежде, чем приступить к чистке внутренних частей витрины, необходимо:

- вынуть все продукты из холодильной витрины.

- Обесточить холодильную витрину, выключив главный рубильник.
- Снять все съемные компоненты, такие как подносы для экспозиции, решетки и т.п., которые следует промыть теплой водой с добавлением дезинфицирующего моющего средства, после чего насухо вытереть.
- Тщательно промыть и прочистить нижнюю ванну и удалить все посторонние предметы,
 - Пенистый полиуретан (R134a): теплоизоляция следует промыть теплой водой с добавлением дезинфицирующего моющего средства, после возможно упавшие на пластину-подставку вентиляторов через вентиляционную решетку.
- Если будет обнаружено повышенное образование льда, то следует вызвать специалиста по холодильному оборудованию.

Для защиты рук во время проведения таких операций рекомендуем надевать рабочие перчатки.

После завершения выполнения операций по очистке нужно установить на свои места чистые детали и возобновить подачу электроэнергии. После того, как будет достигнута рабочая температура витрины, ее можно загрузить продуктами.

Примечание: Во время очистки и промывки оборудования нужно избегать попадания воды и других жидкостей на вентиляторы, плафоны, электрические провода и любое другое электрооборудование.

17. Очистка дверей EVERCLEAR (опция) (Рис. 5).

Внимание! Двери EVERCLEAR — это стеклянные двери, имеющие с внутренней стороны особое прозрачное покрытие, которое препятствует образованию конденсата.

Очистка дверей EVERCLEAR осуществляется следующим образом:

- открыть и зафиксировать дверь
- **осторожно очистить внутреннюю часть мягкой влажной ветошью, безопасной для пищевых продуктов**
- **использовать нейтральные моющие средства или мыльный раствор**
- часто менять ветошь
- закрыть дверь
- вымыть внешнее полотно двери, используя нейтральные бытовые моющие средства или мыльный раствор.
- сполоснуть чистой водой и вытереть мягкой ветошью
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать абразивные средства и растворители, которые могут повредить поверхность дверей



Внимание! ЗАПРЕЩАЕТСЯ МЫТЬ ВНУТРЕННЕЕ ПОЛОТНО ДВЕРИ ТЕМ ЖЕ СРЕДСТВОМ, КОТОРОЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ МЫТЬЯ ВНЕШНЕГО ПОЛОТНА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АБРАЗИВНЫЕ СРЕДСТВА И РАСТВОРИТЕЛИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ВНУТРЕНнюю ПОВЕРХНОСТЬ ДВЕРЕЙ

18. Сдача витрины в утиль.

Утилизацию витрины следует производить в соответствии с нормативами по обращению с отходами, предусмотренными в конкретных странах, и с учетом требований по защите окружающей среды. Согласно действующему законодательству данное изделие считается опасными отходами и подлежит сдаче отдельно, так как не может ни считаться бытовыми отходами, ни выбрасываться на свалку. Перед утилизацией витрины необходимо выполнить переработку хладагента и слить смазочное масло. Пользователь несет ответственность за сдачу изделия, предназначенного для дальнейшей переработки, в пункт приема, определенный местными властями, или изготовителю для повторного использования и переработки материалов. Данное изделие на 75% состоит из допускающих переработку материалов.

Использованные для изготовления данных витрин материалы:

- Металлическая труба: нижняя рама
- Медь, алюминий: охладительный контур, электроустановка и дверные рамы
- Оцинкованный лист: основание электродвигателя, нижние панели, вертикальные панели, основная конструкция
- Пенистый полиуретан (R134a): теплоизоляция
- Закаленное стекло: двери
- Дерево: закладные детали модуль-базы
- ПВХ: отбойники
- Слоистый пластик: боковины

Примечание: Все эти операции, а также транспортировку и обработку отходов, должен выполнять исключительно квалифицированный и уполномоченный персонал.

19. Полезные советы.

Рекомендуем внимательно ознакомиться с **Инструкциями по установке и эксплуатации**; таким образом, в случае возникновения проблем с работой витрины, оператор сможет передать **Технической службе** точную информацию по телефону.

Прежде, чем приступить к выполнению каких-либо операций по техническому обслуживанию холодильной витрины, необходимо удостовериться в том, что подача электроэнергии отключена.

В случае возникновения каких-либо неполадок в работе холодильной витрины, прежде чем вызывать мастера из Технической службы, необходимо проверить следующие пункты:

- Удостовериться в том, что значения температуры и влажности помещения не превышают предписанных значений.

В связи с этим в точке продажи необходимо поддерживать на максимальном уровне эффективность работы систем климатизации, вентиляции и отопления.

- Скорость потоков воздуха (сквозняков) в помещении вблизи витрин должна быть 0,2 м/с; в частности, необходимо избегать того, чтобы отверстия подачи воздуха системы климатизации были направлены в сторону витрин.
- Необходимо избегать прямого попадания солнечных лучей на продукты, выставленные вА Ë
- Ограничивать температуру нагревающих поверхностей, имеющих в точке продажи, например, выполнив изоляцию.
- Исключить светильники с лампами накаливания, которые направлены непосредственно наА Ë
- Класть в витрину можно только продукты, предварительно охлажденные до температуры хранения.
- Проверять в состоянии ли холодильная витрина всегда поддерживать такую температуру.
- Соблюдать ограничения по загрузке витрины и, в любом случае, не перегружать ее.
- Соблюдать ротацию пищевых продуктов, осуществляя загрузку витрин таким образом, чтобы в первую очередь продавались те продукты, которые были загружены раньше.
- Периодически проверять рабочую температуру витрины и температуру выложенных в ней продуктов (по крайней мере 2 раза в день, включая конец недели).
- В случае выхода из строя холодильной витрины необходимо срочно предпринять все меры для того, чтобы избежать повышения температуры продуктов, хранящихся в витрине (переложить продукты в главную камеру и т.п.).
- Немедленно устранять все малейшие замеченные неполадки (ослабленная затяжка винтов, перегоревшие лампочки и т.п.).
- Необходимо периодически проверять исправность автоматического оттаивания витрины (частота, продолжительность, восстановление нормальной работы витрины и т.п.).
- Необходимо контролировать отвод воды, образующейся при оттайке (прочистать сливы, фильтры, если таковые имеются, проверять сифоны и т.п.). а также проверять лоток испарения воды не реже одного раза в день.
- Проверять не создается ли аномальной конденсации; если такое происходит, то нужно немедленно обратиться за помощью к квалифицированному специалисту по холодильным установкам.
- Регулярно выполнять все операции по профилактическому техобслуживанию витрины.
- В СЛУЧАЕ УТЕЧКИ ГАЗА ИЛИ ПОЖАРА: Запрещается находиться в помещении, где установлена витрина, пока это помещение не будет соответствующим образом проветрено. Отсоединить витрину при помощи главного рубильника.

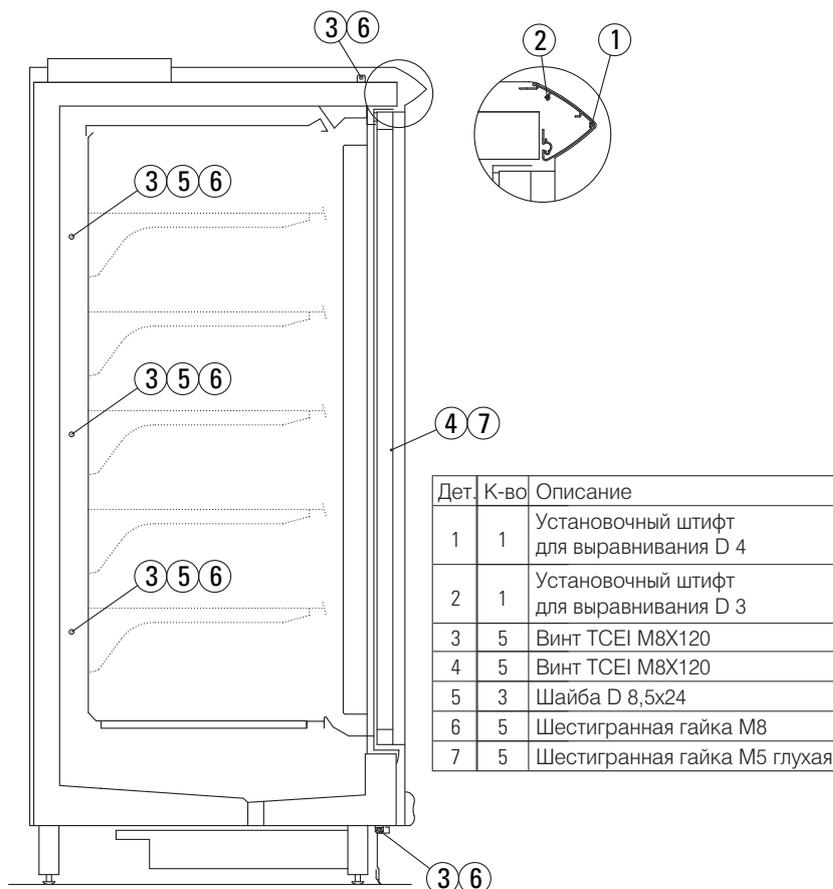
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ТУШИТЬ ПЛАМЯ ВОДОЙ, ДЛЯ ЭТОЙ ЦЕЛИ НЕОБХОДИМО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПОРОШКОВЫМ ОГНЕТУШИТЕЛЕМ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИТРИНЫ, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ ПЕРЕЧИСЛЕННОГО В НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЯХ, СЧИТАЕТСЯ ОПАСНЫМ И ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, НЕПРАВИЛЬНЫМ ИЛИ ИРРАЦИОНАЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА: +7 496 344 59 30

20. Инструкция по соединению витрин в канал.

Для соединения витрин в канал придерживайтесь следующих инструкций:



1. Снять деревянный поддон, использованный при транспортировке, открутить ножки и снять шайбы.

2. Снова прикрутить ножки (без шайб) на максимальную высоту 25 мм.

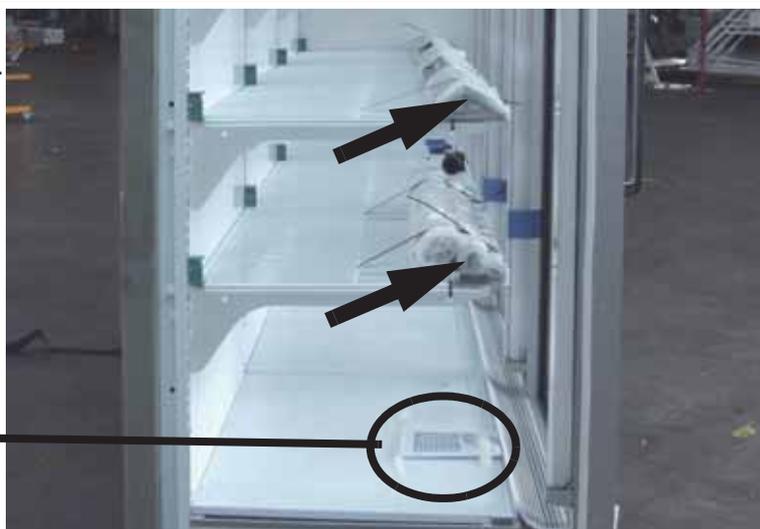
Поднять передние ножки таким образом, чтобы наклонить витрину к стене на 10 мм для точного закрытия дверей (Рис.4.6).



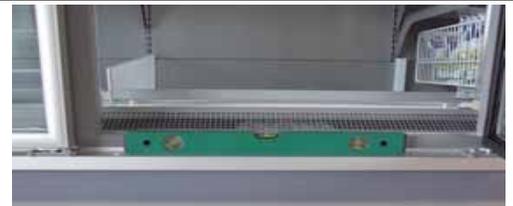
3. С витрины снять упаковку.

4. Достать блистер "для соединения в канал"(А).

(A)



5. Проверить выравнивание витрин при помощи пузырькового уровня.



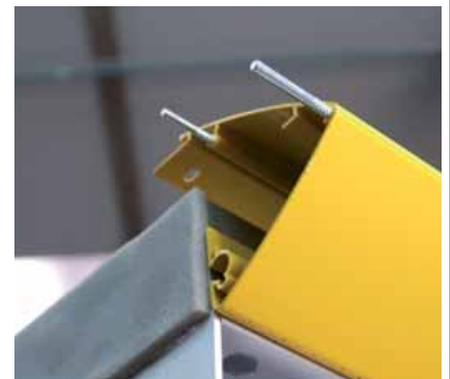
6. Снять задние стенки и боковины с витрин.

7. Боковую сторону одной из двух витрин обработать силиконом по всему периметру.



8. Открыть блистер для соединения в канал и достать штифты.

9. Вставить штифты в верхнюю часть профиля.



10. Приблизить витрины таким образом, чтобы соединить в канал.

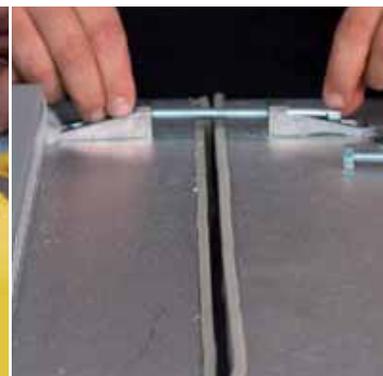
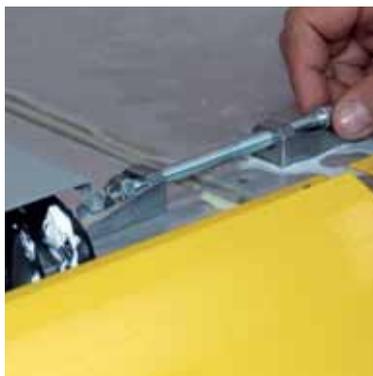
11. Выровнять петли стоек при упоре на ножки, сохраняя наклон к стене около 10 мм от вертикали.



12. Соединить базу, фиксируя скобу соединения



13. Зафиксировать болты соединения на крыше витрины.



14. Зафиксировать болты соединения между стойками, контролируя выравнивание петель.



15. Зафиксировать фланцы передней части витрины винтами, в комплекте поставки.



Проверить, чтобы не было зазоров между соединенными частями.

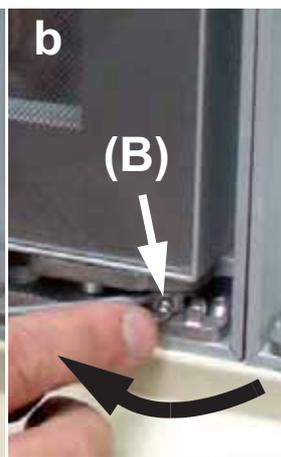
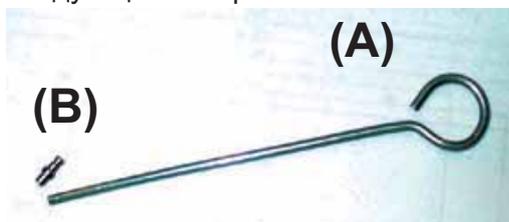
16. Установить на место задние стенки.

Проверить открытие дверей, открытая дверь должна закрываться даже без помощи закрывающей пружины.

Закрывающая пружина уже установлена производителем.

При необходимости, отрегулировать завод пружины следующим образом:

- a - Вставить ключ для завода пружины (A) в одно из отверстий нижнего штифта.
- b - Повернуть штифт против часовой стрелки, чтобы снять предохранительный штифт (B).
- c - Повернуть нижний штифт по часовой стрелке и установить предохранительный штифт в следующее отверстие.



17. Прикрепить ПВХ профиль на крышку.
Прикрепить крышку.



21. Инструкции по монтажу для изменения направления открывания дверей.

ВНИМАНИЕ! Прежде, чем приступить к выполнению каких-либо операций, необходимо обесточить витрину.

Витрина Brema 5 серийно поставляется с дверьми, открывающимися вправо.

При необходимости направление открывания дверей можно поменять влево. Нельзя менять направление дверей по отдельности или несколько. Рекомендуется поручить исполнение этой работы 2 специалистам.

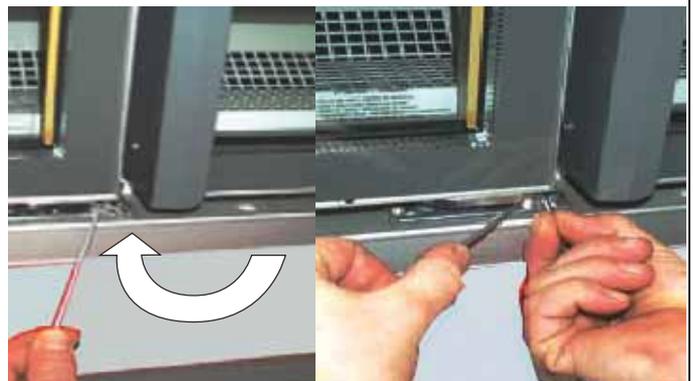
Инструмент, необходимый для выполнения инверсии:

Молоток - Шпатель - Дрель - Сверло Диам. макс. = 9 мм - Шестигранные (гаечные) ключи 2/3/4. При изменении направления дверей нужно следовать следующим инструкциям:

1. Снять со своего места ключ для завода пружины

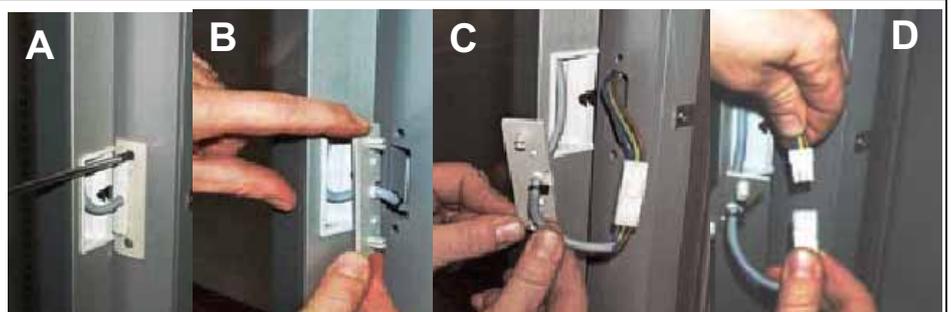


2. А) Вставить ключ для завода пружины в одно из отверстий нижнего штифта.
В) Повернуть, как это указано, чтобы освободить штифт.
Поддерживая ключ в указанном положении вынуть заводящий пружину штифт и убрать в надежное место как штифт, так и ключ.
1 - Заводящий штифт
2 - Ключ для завода пружины

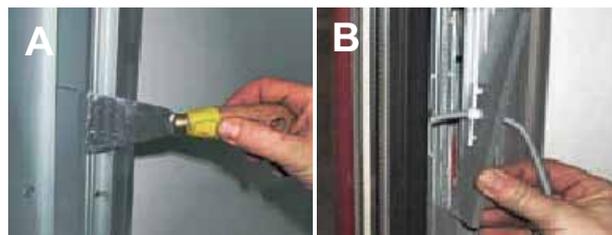


3. (относится к центральной стойке):

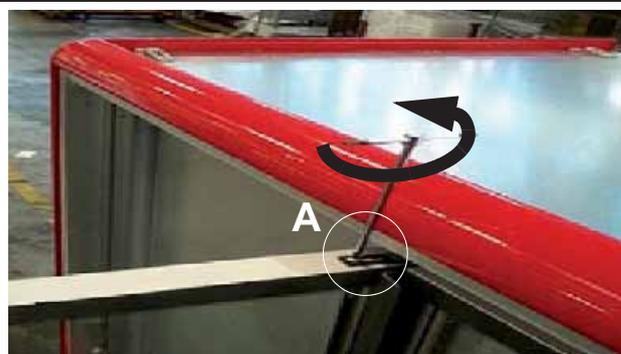
- А) Отвинтить и снять винты, при помощи которых прикреплена пластинка, предохраняющая проводку.
В) Вынуть кабель
С) Вынуть соединитель
D) Открыть соединитель



4. (относится к правой и левой стойке):
Эта фаза предусмотрена как для демонтажа правой двери, так и для подготовки левой стойки.
А) Снять боковой профиль при помощи шпателя
В) Вынуть кабель и открыть соединитель



5. Ослабить затяжку винтов, при помощи которых крепится предохранительная вилка на верхней части двери. Переместить и повернуть вилку, как это показано на рисунке А



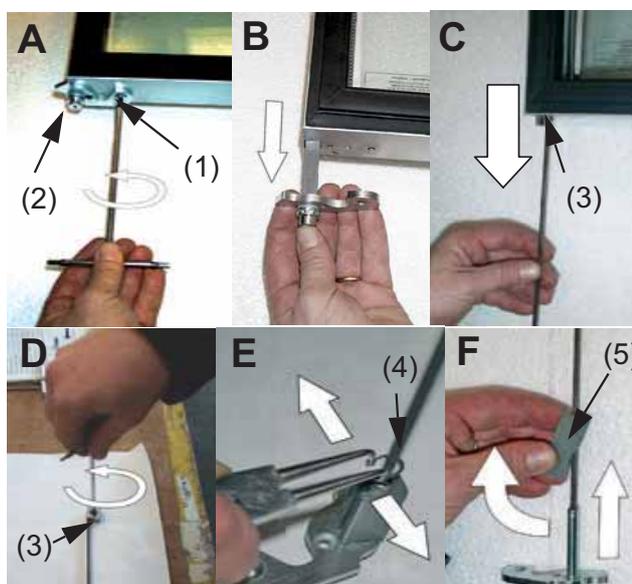
6. Для того, чтобы снять дверь, необходимо ее поднять и одновременно повернуть, как это показано на рисунке, при этом дверь должна выйти сначала из нижнего паза



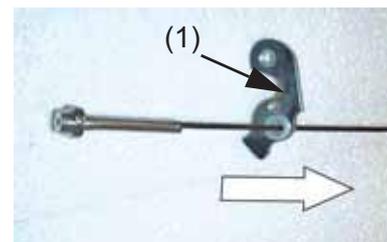
Примечание

Если во время выполнения этой операции возникнут затруднения, то можно пользоваться деревянной рейкой как рычагом, чтобы не повредить дверь. Осторожно поднять на несколько миллиметров дверь так, чтобы снять штифт с нижнего шарнира.
НЕ ПРИКЛАДЫВАТЬ СЛИШКОМ БОЛЬШОГО УСИЛИЯ.
Дверь снимается со своего места на нижнем шарнире.

- 7 Снять дверь и положить ее на горизонтальную поверхность, чтобы иметь возможность выполнить операции по инверсии оптимальным образом. Снять весь узел нижней петли.
А) Отвинтить и снять винты (1) и (2) соответствующими ключами.
В) Снять узел нижнего шарнира.
С) Снять все, включая оцинкованный блок.
D) Разобрать узел оцинкованного блока (3).
E) При помощи специальных круглогубцев снять упругое кольцо, при помощи которого крепится втулка (4). F) Снять нижнюю втулку с направляющей штифта (5).

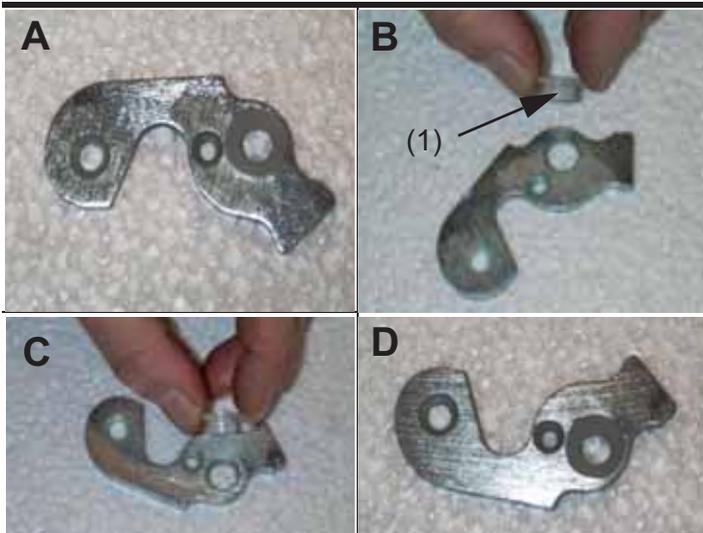


8. Снять универсальную скобу (кронштейн), удерживающую дверь (1).



9. Изменить положение универсальной скобы с правого на левое.

- A) Правое положение
 B) Снять нижнюю бронзовую втулку (1).
 C) Перевернуть скобу и вставить бронзовую втулку.
 D) Левое положение.



10. A) Снять с верхней части двери верхний шарнир, при этом необходимо действовать очень осторожно, чтобы к соединению между пальцем и пластмассовой втулкой не приложить слишком большого усилия.
 B) Снять предохранительную вилку (1)

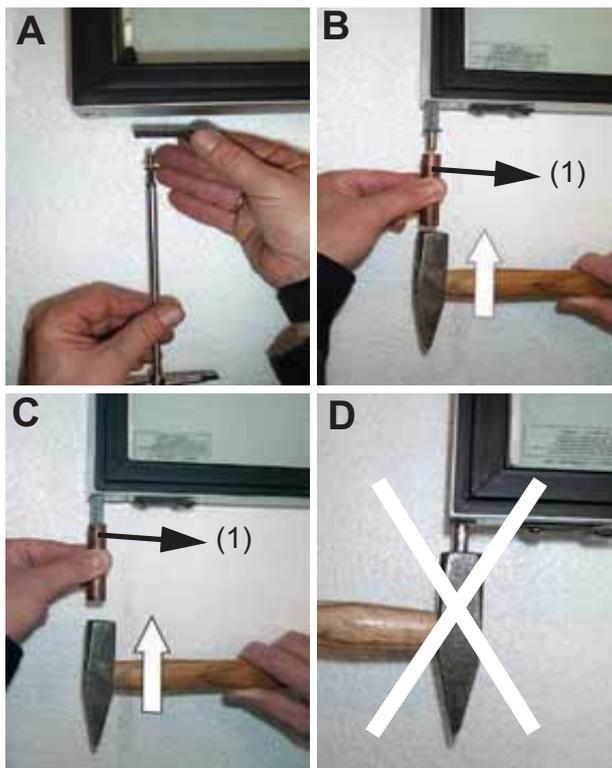
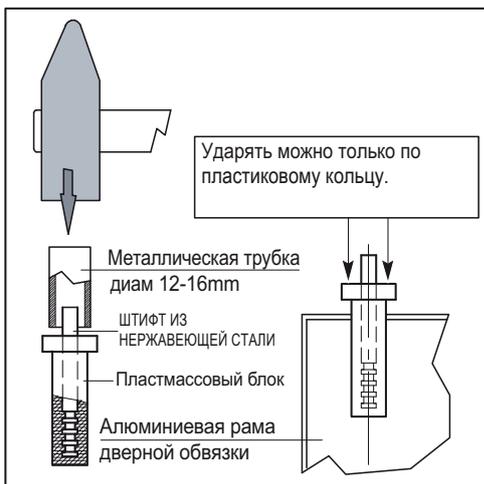


11. Заново собрать узел нижнего шарнира, который теперь стал левым, выполняя в обратном порядке фазы 8-9, и вставить его на место верхнего шарнира.



12. Смонтировать узел верхнего шарнира на место, которое прежде занимал нижний шарнир.

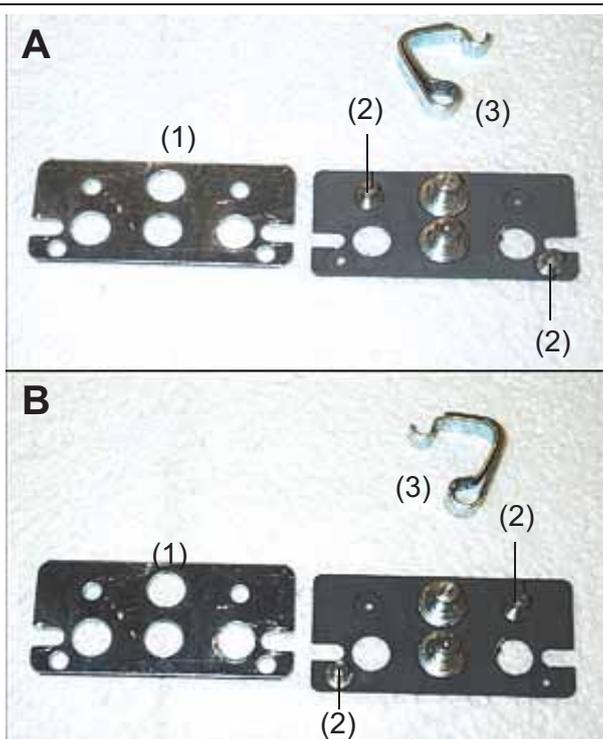
- A) Смонтировать на свое место предохранительную вилку.
- B) Вставить верхний шарнир, используя металлическую трубку диаметром 16 (1).
- C) Осторожно ударять до полной установки верхнего шарнира.
- D) Категорически запрещается ударять непосредственно по штифту из нержавеющей стали.



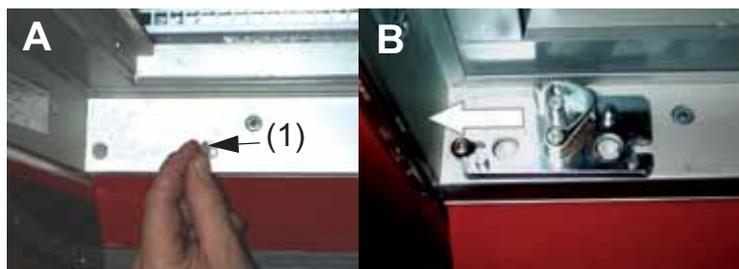
13. Снять узел нижней пластины.



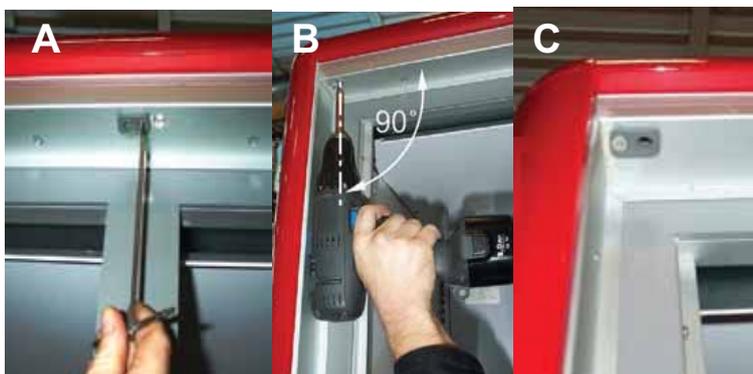
14. Положить снятый узел нижней пластины на горизонтальную поверхность, снять верхнюю пластину (1), снять стопорный язычок (2) и смонтировать их на новые места, как это показано на рисунке В. Повернуть пружину (3) на 180°.



- 15 А) Снять заглушки, закрывающие отверстия рамы.
 В) Установить ранее подготовленную пластину.



- 16 А) Снять верхнюю нейлоновую пластину со стойки витрины.
 В) При помощи сверла, максимальный диаметр которого составляет 9 мм, проделать отверстие в соответствии с отверстием имеющимся на левой стороне с целью создать гнездо для пальца верхнего шарнира. Необходимо избегать отверстий вне оси или наклоненных отверстий. Глубина отверстия должна находиться в пределах 18 - 24 мм.
 С) Привинтить нейлоновую пластину в новое положение соответствующим винтом



17. Установить дверь (левое направление); при этом сначала нужно вставить верхний шарнир в только что проделанное отверстие, а затем медленно установить ее так, чтобы нижний штифт попал в специальное отверстие на блоке нижней пластины.



- 18 Восстановить электрическое подсоединение, повернув на 180° пластину (1) так, чтобы на верхней стороне пластины можно было прочесть надпись "левая дверь" ("left door").
 А) Соединить фишки.
 В) Заново вставить кабель.
 С) Завинтить винты

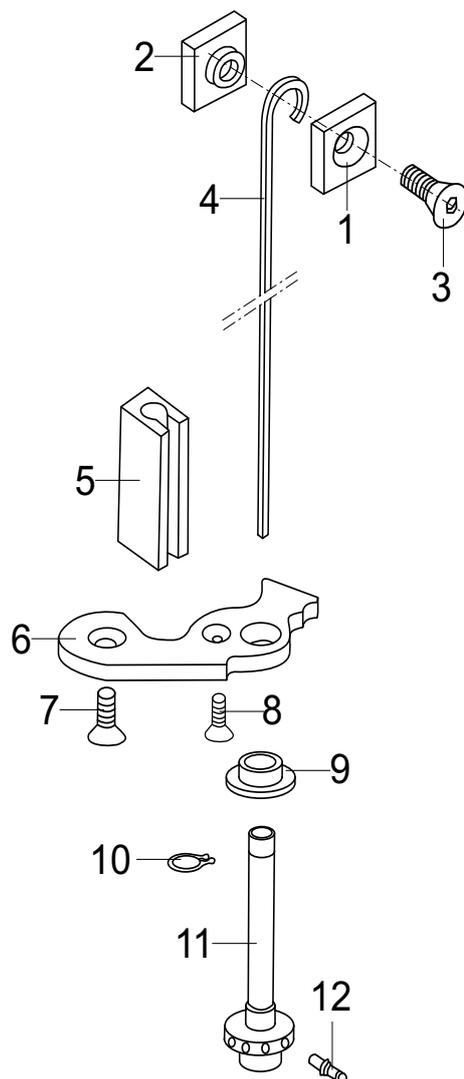


- 19 Вставить ключ, для завода пружины, в одно из отверстий на нижнем штифте, повернуть против часовой стрелки, чтобы вставить заводящий штифт. После завершения этой операции дверь должна закрываться автоматически. Если завод не достаточен, то следует переместить заводящий штифт на одно отверстие.



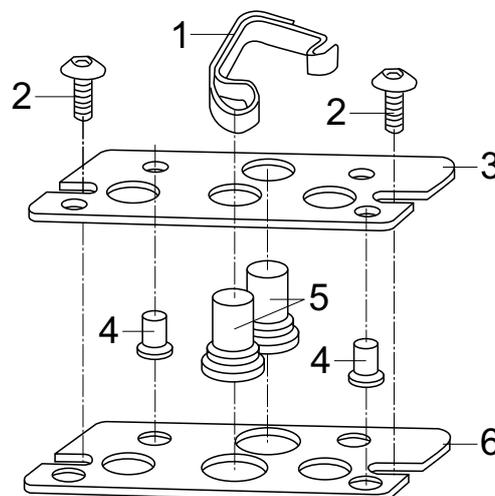
УЗЕЛ ШАРНИРА:

- 1) Оцинкованный блок спиральной пружины
- 2) Оцинкованный блок с нарезанной резьбой для спиральной пружины
- 3) Галтовочный винт M4x8
- 4) Пружина с квадратным сечением в форме крючка
- 5) Нижняя втулка, направляющая штифт
- 6) Универсальная скоба для дверного упора
- 7) Винт
- 8) Винт
- 9) Нижняя бронзовая втулка
- 10) Универсальное оцинкованное зажимное кольцо
- 11) Нижний штифт для квадратной пружины с радиальными отверстиями
- 12) Штифт для завода пружины



УЗЕЛ ПЛАСТИНЫ:

- 1) Пружина для дверного упора
- 2) Винт из нержавеющей стали для крепления пластины
- 3) Фигурная пластина
- 4) Стопорная язычок для блокировки стержня
- 5) Штифт для пружины дверного упора
- 6) Нейлоновая нижняя пластина



ВНИМАНИЕ

	<h3>Ответственность</h3>
Клиент	Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.
Монтажная организация	Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели
АРНЕГ	<p>Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии). 2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.

Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкций и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г.Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

05060047R 03 27/08/2018



Изготовитель:
ООО «Арнег»,
Россия 143325, Московская обл.,
г.Наро - Фоминск,
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4